Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 13 (1937)

Heft: 10

Artikel: Die dritte Brücke

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-751658

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Die dritte Brücke

die Eisenkonstruktion her.

Aux erwirors immédiats de St-Gall, près de Haggen, l'ingénieur Rudolf Dick, de Lucerne, vient de jeter sur le cours de la Sitter, ce grand pont métallique. Un tablier long de 350 mètres, large de 3,80 mètres, soutemt par des poutrelles d'acier dont les plus hautes atteignent 85 mètres, cambe les deux ponts couverts, dont on aperçoit les toits au bas de cette photographie. Les amis du pittoresque y trouveront certes matière à récriminations. D'auters me comprendront point cette dépense de 300,000 francs. Ce pont était pourtant nécessaire pour améliorer le trafic.

Photo Hann Staub

Bild rechts: Zweibruggen heißt der Ort in der Tiefe der Schlucht, über die sich bald die neue Sitterbrücke spannen wird. Der Wattbach fließt hier in die Sitter, der Weg von Haggen nach Stein führt über zwei alte gedeckte Holzbrücken, die im stumpfen Winkel nebeneinander liegen. Die größere Holzbrücke weist auf dem Querbalken unter dem Bach folgende Inschriften auf:

en. Die großere Flotzbrucke weist auf dem Querdanken unter dem bach ic. "Zwei brugen gebaut 1787 zur zit von landeshauptmann Ulrich Meyer, Hundwil. Baumeister Hans Jörg Altsher von Speicher Wegmeister Ulrich Früh von Seien. bisse der die villen menschen bekannt, das disse naweibruggen wird genannt. Unno 1701 war disse vor der siehete brug allhie gebauet, darum ein neue dem brugfuß selsen nicht mehr getraut. Au wössen das die von der flehen nicht mehr getraut. Au wössen das die vor der Altschapen, 31-1, schub breiter als die alt, Gott di anch vor sturm und großem wasser und seuer erhalt."

Zweibruggen, l'endroit s'appelle ainsi (les deux ponts). Le plus petit enjambe le cours du Wattbach qui rejoint ici le cours de la Sitter. Sur le plus grand on relève une inscription de 1787 qui donne des détails sur sa construction et qui conclut «Que D'u le protège de la tempête, des grandes eaux et du feu». La protection divine n'était pas invoquée en ce qui concerne le progrès l

